



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1995/L.81  
1 March 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 11 d) повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ  
РАБОТЫ КОМИССИИ

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Австралия\*, Австрия, Аргентина\*, Болгария, Венгрия, Германия, Греция\*,  
Дания\*, Италия, Кипр\*, Колумбия, Коста-Рика\*, Латвия\*, Никарагуа, Норвегия\*,  
Перу, Португалия\*, Финляндия, Франция, Чешская Республика\*, Швейцария\* и  
Швеция: проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/... Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко встревожена неуклонно растущим числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире и сознавая серьезную проблему, которую это создает для международного сообщества,

признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в защите и чрезвычайной помощи, и признавая, что государствам и международному сообществу необходимо найти методы и средства для более полного удовлетворения потребностей перемещенных внутри страны лиц в защите и помощи,

сознавая связанные с правами человека, равно как и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество,

ссылаясь в этой связи на резолюцию 1994/24 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года о праве на свободу передвижения,

учитывая резолюцию 49/169 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой отмечается, что недобровольное перемещение лиц внутри своих стран по-прежнему представляет собой серьезную проблему гуманитарного характера и что многие и разнообразные причины, обуславливающие недобровольное перемещение лиц внутри страны и потоки беженцев, во многих случаях аналогичны, а также признавая, что меры международного сообщества, принимаемые в консультации и сотрудничестве с соответствующим государством в интересах перемещенных внутри страны лиц, могут содействовать снижению напряженности и урегулированию проблем, обуславливающих перемещение, и являются важными компонентами всеобъемлющего подхода к предотвращению и решению проблем беженцев,

осознавая необходимость заняться коренными причинами внутреннего перемещения,

осознавая также необходимость разработки глобальной стратегии решения этой проблемы и ссылаясь в этой связи на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека призвала обеспечить всеобъемлющий подход международного сообщества к проблемам беженцев и перемещенным лицам,

приветствуя сотрудничество, которое было налажено между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, в частности в рамках процесса "Партнерство в действии", и призывая их активно продолжать свои консультации по этому вопросу,



приветствуя также предпринимаемые региональные инициативы в ответ на проблемы внутреннего перемещения и ссылаясь, в частности, на Декларацию Сан-Хосе по беженцам и перемещенным лицам, на принятый в Аддис-Абебе документ по беженцам и насильственному перемещению населения в Африке, а также на выводы Семинара по защите африканских беженцев и перемещенных внутри страны лиц,

сознавая необходимость сбора системой Организации Объединенных Наций всесторонней информации по вопросу о защите прав человека перемещенных внутри страны лиц и об оказании им помощи,

приветствуя заключение по вопросу перемещенных внутри страны лиц Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (А/АС.96/839, пункт 20), в частности высокую оценку им деятельности представителя Генерального секретаря и его усилий по обобщению существующих международных стандартов по вопросам обращения с перемещенными внутри страны лицами,

ссылаясь на резолюцию 48/135 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея просила представителя представить предложения и рекомендации относительно путей и средств обеспечения эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая организационные аспекты,

принимая во внимание поддержку деятельности представителя Генерального секретаря, выраженную в ряде международных и региональных заявлений, и особенно в Декларации Сан-Хосе по беженцам и перемещенным лицам, в которой содержится призыв к продлению его мандата,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря о лицах, перемещенных внутри страны (Е/CN.4/1995/50 и Add.1-4);

2. благодарит представителя Генерального секретаря за проведенную им к настоящему времени деятельность, несмотря на имеющиеся у него ограниченные ресурсы, и за предложенную им программу работы;

3. приветствует выполняемую представителем каталитическую роль в деле повышения степени осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;

4. призывает представителя на основе диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями и в соответствии с его мандатом продолжить изучение потребностей в защите и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая обобщение и анализ существующих правил и норм, коренных причин внутреннего перемещения, мер предотвращения и долгосрочных решений с учетом конкретных ситуаций;

5. призывает также представителя продолжать уделять особое внимание в своем обзоре потребностям женщин и детей в защите и помощи;

6. призывает все правительства и впредь содействовать работе представителя, просит их серьезно изучить вопрос о направлении ему приглашения посетить свои страны, с тем чтобы он мог более полно изучить и проанализировать соответствующие вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

7. призывает также правительства в ходе диалога с представителем должным образом рассмотреть рекомендации и предложения, представленные им представителем в соответствии с его мандатом, и информировать его о степени выполнения этих рекомендаций;

8. приветствует сотрудничество, которое было налажено между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром по правам человека, и призывает их и впредь укреплять это сотрудничество;

9. призывает Верховного комиссара по правам человека, Департамент по гуманитарным вопросам, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международный комитет Красного Креста, Международную организацию миграции и все другие соответствующие гуманитарные учреждения продолжать сотрудничать с представителем и оказывать ему помощь в выполнении его мандата;

10. призывает представителя Генерального секретаря продолжать сотрудничать и координировать усилия с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата и Международным комитетом Красного Креста;

11. призывает представителя и региональные межправительственные организации, такие, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, активизировать свое сотрудничество, с тем чтобы содействовать выдвиганию ими инициатив по расширению помощи и защиты перемещенных внутри страны лиц, а также просит представителя представить доклад об этих усилиях и направлениях его сотрудничества с ними;

12. призывает соответствующих докладчиков, рабочие группы, экспертов и Верховного комиссара по правам человека посредством своей деятельности на местах собирать, в соответствии с их мандатами, информацию о ситуациях, которые уже вызвали или которые могли бы вызвать внутреннее перемещение, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады;

13. просит представителя по-прежнему содействовать созданию более четкой системы сбора данных по вопросам, связанным с положением и защитой перемещенных внутри страны лиц;

14. просит также представителя по-прежнему заручаться поддержкой со стороны местных, национальных и региональных академических институтов;

15. постановляет продлить еще на три года мандат представителя;

16. просит Генерального секретаря предоставить за счет имеющихся ресурсов всю необходимую кадровую и финансовую помощь своему представителю с целью эффективного выполнения им своего мандата;

17. просит представителя по-прежнему представлять ежегодные доклады о своей деятельности Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии.

-----